

## No Pakpakat ta Pol tupas ira GALESIA

Pol gate so ira lotu tano hanuo Galesia (ari diet lik bia tano uno luena hinahaan ma ari diet lik bia tano uno airuo na hinahaan). Ma kaike ra matanaiabar na Galesia diet pai Iudeia. Diet pa ga murmur ira harkurai ta Moses. Taie. Diet ga nurnur sen mon ta Jisas ma God ga halon diet. Iesen namur dahin, bia Pol gate haan laah, ari a tena harausur bisbis diet ga haan tupas ira Galesia ma diet ga hinawase diet bia pai tale bia tikai na kap no nilon hathatika ing bia i nurnur ta Jisas sen mon. I supi mah bia na mur ira harkurai ta Moses, ma tiga tamat na harkurai no magingin na kut palatamaina tunotuno wara hamines bia aie tikai ta ira matanaiabar ta God. Ma bia Pol ga ser leh iakan ra harausur ga manga ngalngaluan ma ga karup mah bia ira Galesia diet na kanan wara hanhadoda ta iakan ra harausur ing i mes harsakit tano tutun na tahut na hinhinawas ing diet ga kap usuranei mekatiga ho Pol (nes Galesia 1.6-9). Pol ga wara hamhamines ta diet bia iakano tahut na hinhinawas sen mon i tale bia na halon diet. Pol ga hamines bia no uno hinarpir i tutun kanong God at ga tibe ie bia aie tiga apostolo ma ga tar iakano hinhinawas tana (1.11–2.10). Ma no suruno tano tahut na hinhinawas, ma no suruno ta iakan ra pakpakat mah i hoken, bia **God na kure bia tikai i takodas ra matmatahan tana ing bia i nurnur sen mon ta Kraiss, ma pataie bia i murmur ira bilai na magingin ta ira harkurai**

**ta Moses (2.16-21).** Pol ga hamines bia pataie tikai pai tale bia na mur ira harkurai ta Moses, kaik God i sip bia dahat na nurnur sen mon hoing Abraham ga nurnur waing God na kure bia dahat takodas ma bia dahat na langalanga sukun kaike ra dadas na harkurai (3.1–4.31). Ma sen pai tahut bia dahat ing dahat pai kis ra hena ira harkurai bia dahat na gil ira sakena (5.1-15). Taie. Tano udahat nurnuruan dahat langalanga um wara murmur ira tahut na tintalen hoing no Halhaliana Tanuo na lamus dahat bia dahat na lon huo (5.16-26).

<sup>1</sup> Iau Pol tiga apostolo. Ma ari a tunotuno mon diet pai le tibe iau bia iau tiga apostolo, ma tiga tunotuno pai le tule iau mah huo. Iesen iau te kap no kinkinis na apostolo mekatiga ho Jisas Kraís ma God no adahat Sus nong ga hatut ie sukun ra minaat. <sup>2</sup> Io, iau tika ma ira hinsakagu ta Kraís ing diet kis tika ma iau, mehet pakat iakan ukaia ho muat ira matanaiaabar na lotu ta ira tamtaman aras tano hanuo Galesia. <sup>3</sup> Iau sasaring bia God no adahat Sus ma no Watong Jisas Kraís na tar ra harmarsai ma ra malum ta muat. <sup>4</sup> Io, Kraís ga tar se no uno nilon ga maat bia na halon dahat sukun ira sakana tintalen ta iakan ra pakana bung. Ma ga maat huo haruat tano sinisip gar ta Mama no udahat God. <sup>5</sup> Io, tutun sakit, dahat na pirlat God hathatikai.

*Tiga tahut na hinhinawas sen mon kana.*

<sup>6</sup> Maris! No balagu i manga karup bia gasien sakit muat hanhan talur iakano nong ga tatau muat. Ma ga tatau muat hohe? Ga tabar muat ma Kraís. Ai! Gasien sakit muat sisiel ta tiga mes na

hinhinawas di tange bia no tahut na hinhinawas. <sup>7</sup> Iesen pataie bia tiga mes na hinhinawas aie no tahut na hinhinawas tutun. Ma iau tange mon huo kanong ari diet gilgil hangunguo muat ma diet sip bia diet na pukusane hagahe no tahut na hinhinawas uta Krai. <sup>8</sup> Ing bia mehet at bia tiga angelo at meram ra mawe naga harpir ta muat ma tiga mes na hinhinawas ta nong mehet ga harpir mei, io, iau saring God bia na haliare tun at balik ie. <sup>9</sup> Hoing het ga tange nalua, kaiken iau tange habalin hoken: ing bia sige tikai i harharpir ta muat ma tiga mes na hinhinawas ta nong muat ga bale leh, io, iau saring God bia na haliare tun at ie.

<sup>10</sup> Muat lik hohe? Ing bia iau tange huo i nanaas bia iau sip bia ira tunotuno diet na haut leh iau? Taie tun at! Sen bia iau sip bia God na haut leh iau. Hohe, i nanaas bia iau wara haguama ira tunotuno? Taie. Ing bia iau gaar walwalar baak wara haguama ira tunotuno, io, pa gaar tale bia ni tiga tultulai gar ta Krai.

*God at ga tibe Pol bia na apostolo, ma taie bia tiga tunotuno ga tibe ie.*

<sup>11</sup> Ira hinsakagu ta Krai, iau sip bia muat na palai bia no tahut na hinhinawas nong iau ga pirpir muat mei pai hanuat mekaia tiga tunotuno. <sup>12</sup> Taie ta tunotuno ga hinawase iau bia ga hausur iau utana. Iesen Jisas Krai ga hapuasnei tagu.

<sup>13</sup> Io, muat gate hadade tar utano nugu mangana nilon nalua ing iau ga kis taar ta ira mangana nurnuruan ta mehet ira Iudeia. Iau git manga helar ta ira matanaiabar tano lotu gar ta God ma iau git walwalar bia ni haliarei. <sup>14</sup> Iau ga manga

keskes ta diet ira halengin ta ira nugu harwis wara murmur timaan ira magingin ta mehet ira Iudeia. Ma iau ga taram ira harausur ta ira hintubugu ma ra but na gungunuama ma ra tamat na baso. <sup>15-16</sup> Iesen God ga gilamis leh iau tano uno harmarsai nalua tano pakana bung di ga kaha iau ma ga tatau iau wara uno. Ma ga sip bia na hapuasne no Natine tagu ma uram narako ho iau waing nigi harpir nalamin ta diet ing diet pai Iudeia. Ma ing bia God ga gil huo iau pa ga kap ta pirpir ta tiga tunotuno uta iakan ra hinhinawas. <sup>17</sup> Ma iau pa ga haan mah uram Ierusalem ta diet ing diet ga kap no kinkinis na apostolo nalua tagu. Iesen iau ga gasien uras Arebia ma iau ga tapukus baal uram Damaskas.

<sup>18</sup> Io, aitul a tinahon gate sakit ma iau ga haan uram Ierusalem wara numir harnunurai ma Pita. Ma iau ga kis tika mei ra sangahul ma liman na bung. <sup>19</sup> Sen bia iau pa ga nes tikai ta diet ira mes na apostolo, Jemes sen mon, no tasine no Watong. <sup>20</sup> Io, iau sasalim ra matmatahan ta God uta ira linge iau pakpakat ukaia ho muat bia pai a harabota. <sup>21</sup> Io, namur iau ga haan uras ta ira iruo hanuo Siria ma Silisia. <sup>22</sup> Ma ira lotu ta Krai aras tano hanuo Iudeia diet pa ga nunure iau. Taie. Diet pa ga tale bia diet na nes kilam mah no matmatahan tagu. <sup>23</sup> Iesen diet git saser mon iakan ra hinhinawas nong ga tange hoken: “Aie nong ga helar baak ta dahat, kaiken i harharpir utano tahut na hinhinawas nong dahat nurnur tana. Ma nalua ga walar bia na haliare iakan ra hinhinawas.” <sup>24</sup> Ma diet ga pirpirilat um God wara utagu.

## 2

*Ira mes na apostolo diet ga bale leh Pol bia aie tiga apostolo ma diet pa ga pukusane tiga linge tano uno hinhinawas.*

<sup>1</sup> Ma a sangahul ma ihat na tinahon namur iau ga tapukus baal uram Ierusalem, mir ma ne Barnabas. Ma iau ga lamus mah Taitus. <sup>2</sup> Ma iau ga haan kanong God ga hapuasa tagu bia ni haan. Ma iau ma ira lualua ing di ga lik hatamat diet, mehet sen mon mehet ga kis hulungai ma iau ga hinawas palai ta diet utano tahut na hinhinawas nong iau harharpir mei nalamina ta diet ing diet pai Iudeia. Ma iau ga lilik barbarahon kanong iau pa ga sip bia no nugu pinapalim menalua ma ta iakano pakana bung mah na linge bia. <sup>3</sup> Ma a tutun bia Taitus nong mir ga tika huat, pai a Iudeia ie, iesen pa di ga haragut bia da kut no palatamaine. <sup>4</sup> Ma iakan ra linge ga hanuat kanong ari a tunotuno ing diet ga harababo bia diet gar ta Kraisa, diet ga laka mur mehet wara nesnes timaan leh mehet bia mehet gar ta Kraisa Jisas, mehet langalanga sukun hohe kaike ra mangana harkurai. Io, diet ga sip bia diet na hapupusak mehet ma ta tinirih ta kaike ra harkurai ta Moses. <sup>5</sup> Iesen mehet pa ga haut leh ta dahin ta ira udiet lilik waing no tutun tano tahut na hinhinawas pa na panim sukun muat.

<sup>6</sup> Ma hohe ta kaike ira lualua ing di ga lik hatamat diet? (Io, bia a mangana kinkinis sa diet ga kap tar nalua, pa ga habulbul iau. God pa na hatamat tikai ing bia ira tunotuno mon diet lik hatamat ie. Taie.) Io, kaike ra lualua ing di ga lik hatamat diet, diet ga haut leh no nugu

hinhinawas. Diet pa ga sip bia diet na pukusane no nugu nianga ta dahin. <sup>7</sup> Taie. Iesen diet ga nes kilam bia God ga tar no pinapalim tagu wara harharpir ma no tahut na hinhinawas nalam in ta diet ing diet pai Iudeia hoing ga tar no pinapalim ta Pita wara harharpir nalam in ta ira Iudeia. <sup>8</sup> Ma iakan ga palai kanong God nong ga papalim narako tano gingilaan na apostolo ta Pita nalam in ta ira Iudeia ga papalim mah narako tano nugu gingilaan na apostolo nalam in ta diet ing diet pai Iudeia. <sup>9</sup> Ma Jemes, Pita, ma ne Jon dal ing di ga lik hatamat dal bia dal palim tar no lotu, io, dal ga nes kilam bia God gate haidane iau ma iakan ra pinapalim. Io kaik, dal ga lulu ma mir ma ne Barnabas wara hamines bia mehet na papalim tika. Io, dal ga haut bia mir na haan taar ta diet ing diet pai Iudeia, ma bia dal na haan taar ta ira Iudeia. <sup>10</sup> Dal ga saring mir bia mir na gil tiga linge sen mon. Dal ga saring bia mir na lilik wara harharahut ira maris. Ma iakano at no linge nong gate hanuat tamat tagu, kaik iau gaam gilgil.

*Pol ga sukuane Pita ing Pita ga gil nironga.*

<sup>11</sup> Iesen ing bia Pita ga hanuat uras Entiok iau ga tur mamatei ma iau ga sukuanei wara turtur bat iakano linge i ga gil kanong ga gil tiga nironga. <sup>12</sup> Io, ga gil hoken: nalua ta ing ari a tunotuno meram ho Jemes ga hanuat, Pita git iaiaan tika ma diet ing diet pai Iudeia. Iesen ing bia diet ga hanuat, Pita ga tur haburen bia na haan sisingen laah ta diet ing diet pai Iudeia kanong ga burut ta diet meram ho Jemes ing diet tur dadas tano gingilaan na kut palatamainari. <sup>13</sup> Ma ira mes na

Iudeia gar ta Krai diet ga harababo tika ma Pita ing diet ga haan laah mah sukun diet ing diet pai Iudeia. Ma iakano sakena ga sal harongane Barnabas at mah kaik gaam gil huo. <sup>14</sup> Iesen ing bia iau ga nes bia diet pa ga murmur hatakodasne no tutun tano tahut na hinhinawas, io, iau ga tange ta Pita ra matmataan ta ira haruat bia, “Augu tiga Iudeia ma sen pau lon haruat ma ira Iudeia. Taie. U lon haruat ma diet ing diet pai Iudeia. Io kaik, pai takodas bia u hagut diet ing diet pai Iudeia bia diet na lon haruat ma ira Iudeia.

*Ira Iudeia ma diet ing diet pai Iudeia, diet bakut, God na kure bia diet takodas ing bia diet nurnur ta Krai.*

<sup>15</sup> “Dahat ira Iudeia, dahat ira bulumur ta ira Iudeia. Dahat pai gar tiga mes na huntunaan ing dahat ira Iudeia dahat la kilkilam diet bia ira ut na sakena. <sup>16</sup> Iesen dahat at ira Iudeia, dahat nunure bia God pa na kure bia tikai i takodas ra matmataan tana ing bia i murmur ira harkurai ta Moses. Taie. Na harkurai utana bia i takodas ing bia i nurnur ta Krai Jisas. Io kaik, dahat at, dahat te nurnur taar ta Krai Jisas waing God naga kure bia dahat takodas ra matmataan tana. Ma na kure tar huo kanong i te nes no udahat nurnuruan ma pataie bia i te nes ira udahat gingilaan haruat ma ira harkurai ta Moses. Io kaik, dahat te nurnur taar um ta Krai Jisas kanong dahat nunure bia God pa na kure tikai bia i takodas ing bia i murmur ira harkurai ta Moses. <sup>17</sup> Io, dahat sip um bia God na kure bia dahat takodas kanong dahat narako ta Krai. Bia dahat narako ta Krai huo, iesen i hanuat palai bia dahat sakena mah hoing diet

kaike ing diet pai Iudeia, da tange hohe? Da tange bia Krai i lamus dahat wara gilgil ira magingin sakena? Taie! Taie tun at! <sup>18</sup> Ing bia iau te tar ti-higu tano mangana lilik bia ira harkurai ta Moses diet naga tale wara kurkure bia iau takodas, ma namur iau mur habalin diet, io, iau hatutun bia iau tiga ut na laka harkurai. <sup>19</sup> Ira harkurai ta Moses ga kure iau bia ni maat. Io kaik, iau gaam maat tano dadas ta kaike ra harkurai waing nigi lon wara gaie God. Iau te maat tika ma Krai tano ula kabai. <sup>20</sup> Ma pai iau um nong i lon. Taie. Krai i lon tagu. Ma no mangana nilon tano palatamaigu kaiken iau lon ma ra nurnur tano Nati God nong ga sip iau ma gaam tar se no uno nilon gaam maat wara gaiegu. <sup>21</sup> Ing bia God gor tale bia na kure bia tikai i takodas ing bia i murmur ira harkurai ta Moses, dahat na tange hohe? I nanaas bia Krai ga maat bia mon. Iesen kaiken ra nugu nianga pai ngan huo, kaik iau pai harus ise no harmarsai ta God. Taie. Iau tange bia dahat supi bia na tabar bia mon dahat ma no uno harmarsai.”

### 3

*God pa na kure bia dahat takodas ing bia dahat mur ira uno harkurai. Iesen ing bia dahat nurnur ta Krai.*

<sup>1</sup> Ai! I hoing bia tikai i te gil pinegil ta muat ira Galesia kaik muat gi manga ba! No hinhi-nawas utano minaat ta Jisas Krai tano ula kabai ga hanuat palai ra matmatahan ta muat. <sup>2</sup> Iau sip bia ni nunure leh tiga linge sen mon ta muat ma i hoken. Hohe, muat ga hatur kawase no Halhaliana Tanuo kanong muat ga murmur ira



harkurai ta Moses bia kanong muat ga nurnur ta ing muat ga hadade? <sup>3</sup> Iau manga karup bia muat manga ba huo! No Tanuo ga hatahun ira numuat sigara nilon. Hohe balik bia muat walwalar wara habilai hasakitne ira numuat nilon ma ira amuat baso at? <sup>4</sup> Hohe, ira haridaan ing diet ga haan tupas muat, diet ga haan tupas bia mon muat? Taie. Iau lik bia muat pai lik bia a linge bia mon diet. <sup>5</sup> Hohe, God i la tamtabar muat ma no dadas tano Tanuo ma i la gilgil ira dadas na gingilaan na kinarup nalamina ta muat kanong muat murmur ira harkurai ta Moses? Taie. Sen bia kanong muat ga hadade no tahut na hinhinawas ma muat nurnur tana. <sup>6</sup> Hoing mah Abraham. Ira pakpakat gar ta God i tange bia *“Abraham ga nurnur ta God ma God ga was leh no uno nurnuruan bia Abraham i takodas ra matmataan tana.”*

<sup>7</sup> Io kaik, i tahut bia muat na palai bia diet ing diet hatur kawase ra nurnuruan, a bulumur tutun ta Abraham diet. <sup>8</sup> Ira nianga ta God di ga pakat ga lua na tange bia God na harkurai uta diet ing diet pai Iudeia bia diet takodas ra matmataan tana kanong diet na nurnur. Io kaik, kaike ira pakpakat ga lua na harharpir utano tahut na hinhinawas taar ta Abraham hoken: *“Meram narako tano num huntunaan iau ni haidane ira hunhuntunaan tano ula hanuo.”* <sup>9</sup> Io kaik, i palai um, bia diet ing diet nurnur, God na idane diet tika ma Abraham no ut na nurnur.

<sup>10</sup> Diet bakut ing diet la noh mur tar ira harkurai ta Moses bia God na kure bia diet takodas, io, diet kis taar ra hena no tamat na harpidanau gar ta God. Ma God na hapidanau diet warah? Kanong ira uno nianga di ga pakat ie i tange hoken: *“Diet*

*bakut ing diet pa na murmur ira harkurai bakut ta kan ra pakpakat, io, diet na kis taar ra hena no tamat na harpidanau gar ta God.”* <sup>11</sup> Ma i manga palai um bia God pa na kure bia tikai i takodas bia ing i murmur ira harkurai ta Moses. Ma iakan i palai kanong ira nianga ta God di ga pakat i tange mah hoken: *“Sige tikai ing i nurnur, kaik God i kure bia i takodas ra matmatahan tana, io, iakano sen mon na lon.”* <sup>12</sup> Io, no magingin na mur harkurai dir pai haruat ta dahin ma no magingin na nurnur. Taie. Kanong warah, *“sige tikai i sip bia na lon tano magingin na mur harkurai, io, i supi bia na gil hatikane kaike ra kaba harkurai ta Moses.”*

<sup>13</sup> Iesen ma ra but na kunkulaan Krai ga kul halangalanga dahat sukun no tamat na harpidanau nong ira harkurai ga tar ta dahat. Ma ga tale bia na halangalanga dahat huo kanong ga pusak no udahat harpidanau. Ma iakan i palai hoing ira nianga gar ta God di ga pakat i tange hoken: *“Bia tiga nong di hatabai ra ula daha, i kis taar ra hena no tamat na harpidanau gar ta God.”* <sup>14</sup> Ma Krai Jisas ga gil huo bia naga tabar diet ing diet pai Iudeia ma no haridaan God ga tar ta Abraham ma bia dahat bakut ing dahat nurnur dahat na hatur kawase no Halhaliana Tanuo nong God ga kukubus taar ta dahat.

*Ira harkurai ta Moses diet pai tale wara kapkap se no kunubus God ga luena gil ie ma Abraham.*

<sup>15</sup> Ira hinsakagu ta Krai, iau ni tange tiga nianga harharuat nong i la nganngan huo ta ira kaba bungbung. Ing bia airuo dir haut tiga linge ma dir gil tiga kunubus, taie tikai i tale bia na palas

ie. <sup>16</sup> Huo mah ta ira kunubus gar ta God. God ga kukubus taar ta Abraham ma tano uno bulumur. Io, ira nianga gar ta God di ga pakat pai tange bia God ga kukubus taar “*ta ira uno bulumur,*” bia halengin. Taie. I tange bia God ga kukubus taar “*tano uno bulumur,*” bia tikai mon, ma aie Krai. <sup>17</sup> No kukuraina tutun tano nugu nianga i hoken. God ga gil no luena kunubus tika ma Abraham. Ma aihat na maar ma aitul a sangahul na tinahon manamur, God ga tar ira harkurai ta Moses. Io kaik, kaike ra harkurai pai tale bia na kap se iakano kunubus God ga luena gil. Taie. No luena kunubus i tur dadas taar. <sup>18</sup> Io, ma da tange hohe utano haridaan God ga tange bia na tabar ira uno matanaiabar me? Ing bia iakano haridaan i hanuat meram narako ta ira harkurai ta Moses, io, i palai bia pai tale wara hinanuat meram narako ta iakano luena kunubus. Iesen pai tutun. God i te tabar bia mon Abraham ma iakano haridaan meram narako ta iakano kunubus.

<sup>19</sup> Io kaik, warah ira harkurai ta Moses diet ga hanuat? No luena kunubus gate kis taar iesen God ga tar mah kaike ra harkurai wara hamines bia a mangana magingin sa i sakena. Ing bia taie ta harkurai dahat pa na nunure bia a mangana magingin sa i laka harkurai, kaik i sakena. Ma kaike ra harkurai diet ga dadas tuk taar tano hinanuat tano bulumur ta Abraham, iakano bulumur nong God ga gil no kunubus mei. Ma ira angelo diet ga tar se kaike ra harkurai gar ta God taar ta tikai nalamin, ma aie balik ga tar ta ira matanaiabar. <sup>20</sup> Ma tiga tunotuno nalamin pai tur wara harharahut sen tiga palpai. Iesen God aie

tikai sen mon.

*God ga tar ira harkurai wara lamlamus dahat ukaia ho Krai.*

<sup>21</sup> Io, ing bia da tange huo, hohe, i nanaas bia ira harkurai ta Moses diet harus ise ira linge God i te kukubus taar ta dahat? Taie tun at! Io, ing bia God ga tar ra harkurai ing i tale wara harhalon, tutun sakit, God gor kure bia diet takodas ing diet mur kaike ra harkurai. <sup>22</sup> Iesen ira nianga ta God di ga pakat i tange bia ira magingin sakena i te wis kawase no ula hanuo bakut ma i kis taar huo. Warah? Waing God na tabar diet ing diet nurnur ma ira linge gate kukubus taar ta diet. Ma na tabar diet huo kanong diet nurnur at ta Jisas Krai.

<sup>23</sup> Nalua ta ing iakan ra magingin wara nurnur ga hanuat, ira harkurai ta Moses diet ga wis kawase dahat. Ma kaike ra harkurai ga wis kawase dahat tuk taar tano pakana bung bia iakan ra magingin na nurnur ga hanuat puasa.

<sup>24</sup> Io kaik, ira harkurai diet ga kure kawase dahat wara lamlamus dahat tupas Krai waing God naga kure bia dahat takodas ing bia dahat nurnur ta Krai. <sup>25</sup> Ma no pakana bung wara nurnur i te hanuat um, kaik ira harkurai diet pa na kure kawase habaling dahat.

*Dahat pai tultulai baal. Dahat ira nati God.*

<sup>26-27</sup> Io, muat bakut ing muat nurnur, muat ira nati God kanong muat bakut ing di gate baptais muat ta Krai muat te hanuat tikai mei, i hoing bia muat te sigasigam ma Krai. <sup>28</sup> Ira Iudeia ma diet ing diet pai Iudeia, diet haruat mon. Ira tultulai ma diet ing diet pai tultulai, diet haruat

mon mah. Ma i ngan huo mah ta ira tunaan ma ira hahin. Warah, kanong muat bakut muat tikai mon narako ta Krai Jisas. <sup>29</sup> Ma ing bia muat gar ta Krai, io, muat ira bulumur ta Abraham ma muat na hatur kawase ira linge haruat ma no kunubus gar ta God.

## 4

<sup>1</sup> Ma iau ni ianga mah uta tiga bulu nong na hatur kawase ira linge bakut tano ana sus namur. A tutun ing a bulu baik ie ira linge bakut auno, iesen pai mes ta tiga tultulai. <sup>2</sup> Ing bia a bulu baik ie ari a tunotuno diet la balbalaurei ma diet la kurkurei tuk taar tano pakana bung bia no ana sus gate puo tar bia diet pa na gil habalin huo. <sup>3</sup> Ma hoing mah dahat. Bia dahat ga nat na bulu ta ira udahat lilik uta God, ira nat na linge dahat ga nunure uta iakan ra ula hanuo ma dahat ga mur, diet ga wis kawase dahat. <sup>4-5</sup> Iesen bia no pakana bung ga hanuat haruat ma no lilik ta God, io, ga tule no Natine, tiga hahin ga kahai. Ma ga tamat menapu ta ira harkurai ta Moses bia na kul halangalanga diet ing diet ga kis menapu ta kaike ra harkurai. Ma ga gil huo bia Mama na halon hapatangen dahat bia a natine. <sup>6</sup> Io, i tutun bia muat ira nati God. Io kaik, God i te tule no Tanuana no Natine uram ra bala dahat ma i tatau huat bia, "Mama, nugu Mama!" <sup>7</sup> Io kaik, muat pai ira tultulai baal um. Taie. Muat ira natine. Ma God na tabar muat ma ira linge i haruat bia ira natine na hatur kawase kanong muat ira natine at.

<sup>8</sup> Nalua ing bia muat pa ga nunure God, ira mangana tanuo ing diet pai God tutun diet ga wis

kawase muat. <sup>9</sup> Iesen bia kaiken muat nunure God, bia i tahut dak bia ni tange bia God i nunure muat. Io kaik, wara bih bia muat wara tapta-pukus baal taar ta kaike ra malmalungana tanuo? Muat sip bia diet na wis kawase habaling muat? <sup>10</sup> Maris, i nanaas bia di te wis kawase habaling muat kanong i palai bia muat la murmur timaan diet ira harkurai ta ira mangana tamat na bung, ira sigar teka, ira tinahon na nian, ma ira mes na mangana tinahon mah. <sup>11</sup> Iau burburut uta muat kanong i nanaas dak bia iau te hasurum ira nugu dadas uta muat.

*No balane Pol ga manga ngarngarau uta diet ira Galesia.*

<sup>12</sup> Ira hinsakagu ta Krai, iau manga saring muat bia muat na langalanga sukun ira harkurai hoing iau kanong iau ga ngan hoing muat nalua. Ma muat pa ga gil tiga nironga tagu. <sup>13</sup> Ma muat palai taar bia iau ga luena harpir ma no tahut na hinhinawas ta muat kanong iau ga maset. <sup>14</sup> Ma a tutun bia no nugu minaset ga hatirih muat, iesen muat pa ga malentakuane iau ma muat pa ga harus ise iau. Taie. Muat ga bale leh iau hoing bia iau tiga angelo gar ta God, bia hoing iau Jisas Krai at. <sup>15</sup> Muat ga manga kanakana! Ira numuat kanakana kana he? Iau tange ra tutun bia muat gor luar se ira kalora mata muat ma muat naga tar tagu ing bia muat gor tale. <sup>16</sup> Hohe, i nanaas bia iau te hanuat hoing no amuat suk kanong iau ga hinawase muat uta ira tutun God i te hapuasne?

<sup>17</sup> Diet ira mes diet walar wara lamamus muat taar ta diet ma ra tamat na baso. Iesen ing bia diet gilgil huo, a sakana magingin diet gil. Diet sip bia

diet na tur bat muat wara murmur mehet waing muat na baso mur diet. <sup>18</sup> Ma i tahut bia ari na lamus muat ma ra baso ing bia diet sip bia diet na harahut tutun muat. Ma ing bia iau pai kis tika ma muat ma ari diet sip bia diet na harahut muat huo, io, i tahut mah. <sup>19</sup> Ira natigu, tiga pakaan baal iau hoing tiga hahin i wara kinakaha. Iau kap ra tamat na ngunngutaan wara uta muat tuk taar bia no tintalen ta Krai na tahuat narako ta muat. <sup>20</sup> Iau manga sip bia iau gor tale bia ni kis tika ma muat kaiken ma iau pa nigi supi wara iangianga dadas ta muat huo. Iesen iau nguanguo kanong iau ni gil bihanei naga tahut?

*Ira nati Sara ma ira nati Hagar.*

<sup>21</sup> Muat ing muat sip bia muat na kis menapu no dadas ta ira harkurai ta Moses, iau wara tirtiri muat tiga linge. Muat palai uta ira linge ira harkurai ta Moses diet tange bia taie? Iau lik bia taie. <sup>22</sup> Iau tange huo kanong ira pakpakat diet hinawas bia airuo ira nati Abraham. Tikai tano hahin na tultulai ma tikai tano hahin nong i langalanga sukun ira tinirih gar na tultulai. <sup>23</sup> Di ga kaha no natine no hahin na tultulai hoing ira hahin diet la kakaha huo. Iesen di ga kaha no natine no hahin nong i langalanga kanong God ga kukubus taar huo.

<sup>24</sup> Io, i tale bia da kap tiga mangana kukuraina meram narako ta iakan. Kaiken ira iruo hahin dir haruat ma airuo kunubus. Tiga kunubus meram ra uladih Sinai ma ira natine ira tultulai. Ma iakan ra kunubus aie ne Hagar. <sup>25</sup> Io, iakan ra Hagar nong i haruat ma no kunubus meram tano uladih Sinai aras Arebia, aie mah i haruat ma no pise na

hala Ierusalem katin. Warah, kanong Ierusalem ma ira natine diet ira tultulai mah. <sup>26</sup> Iesen no Ierusalem aram naliu i langalanga sukun ira tinirih gar na tultulai. Ma aie no pawasi dahat. <sup>27</sup> Ma no nianga gar ta God ing di ga pakat ie i hatutun iakan bia i tange hoken ta Sara,

“Augu ra hinkaho, nu guama!

Pau kilingane ra ngunngutaan na kinakaha iesen i tahut bia nu kakonga ma ra gungunuama.

Warah, i tutun bia no num tunaan i te haan talur ugu,

iesen ira natim diet na halengin balik tano hahin nong no uno tunaan i kis taar baak mei.”

<sup>28</sup> Io, muat ira hinsakagu ta Kraiss, muat hoing Aisak. Muat ira nati God kanong God ga kukubus taar huo. <sup>29</sup> Ta iakano pakana bung no bulu nong Hagar ga kahai hoing ira hahin diet la kakaha huo, io, iakano bulu ga helar ta nong Sara ga kahai ma ra harharahut tano Halhaliana Tanuo. Ma i ngan mah huo katin. <sup>30</sup> Iesen ira nianga ta God di ga pakat i haminas bia pa na ngan huo hatika. I tange hoken: *“Nu tule se no hahin na tultulai tika ma no natine. Warah, kanong no natine tano hahin na tultulai pa na kap ta linge ta nadir sus. Taie. No natine sen no hahin nong i langalanga sukun ira tinirih gar na tultulai na kap.”* <sup>31</sup> Io kaik, ira hinsakagu ta Kraiss i palai bia dahat pai natine no hahin na tultulai. Taie. Dahat ira natine no hahin nong i langalanga sukun ira tinirih gar na tultulai.

## 5

*Dahat langalanga sukun ira harkurai ta Moses.*



<sup>1</sup> Krais ga halangalanga dahat sukun ira harkurai ta Moses waing dahat na langalanga talur ra dadas ta kaike ra harkurai. Io kaik, muat na tur dadas kaia ma waak muat bale leh kaike ra harkurai bia na wis kawase habaling muat.

<sup>2</sup> Muat na hadade baak! Iau Pol, iau hinawase muat bia ing muat na bale tar tari wara kutkut ira palatamai muat haruat ma ira harkurai ta Moses, io, Krais pa na tale bia na kure bia muat takodas ra matmataan tana. <sup>3</sup> Iau hakatom habalin muat tikatikai ing muat bale tar diet bia diet na kut ira palatamai muat. Ing bia muat na gil huo muat na manga supi mah bia muat na mur ira harkurai bakut ta Moses. <sup>4</sup> Muat ing muat walwalar bia muat na murmur ira harkurai ta Moses waing God na kure bia muat takodas ra matmataan tana, io, muat te kutus leh muat talur Krais. Muat te puko laah talur ira mangana matanaiabar ing God i tabar bia mon diet ma no uno harmarsai. <sup>5</sup> Iesen mehet kis nanaho ma ra nurnuruan utano haridaan God na tabar mehet mei. Ma na gil huo kanong i te kure bia mehet takodas ra matmataan tana. Ma tano Halhaliana Tanuo mehet kiskis kawase kaike ra haridaan ma ra nurnur. <sup>6</sup> I tale bia ni tange huo kanong ing bia dahat kis taar ta Krais, io, a linge bia mon bia da kut ira palatamai dahat bia pa da kut. Tiga linge sen mon i tamat. Ma i hoken: dahat nurnur ta Krais ma iakan i palai kanong dahat harmarsai hargilaas dahat.

<sup>7</sup> Ira numuat nilon ga hanahaan timaan. Sige ga habatbat muat kaik muat pa ga taram ira tutun ing God i te hapuasne ta dahat? <sup>8</sup> Iakano ra mangana harlawen pa ga hanuat meram ho nong ga tatau muat. <sup>9</sup> I tutun hoing da tange, “A da pet na

is mon i haruat wara halalat no kidilona katona beret.” <sup>10</sup> Iesen iau nurnur taar ta muat kanong dahat kis taar ta Krai. Iau nurnur bia muat pa na kap tiga mes na lilik ma bia God na hapidanau sige ta tiga nong i hangunguo muat huo. <sup>11</sup> Ma hohe utagu, bar hinsakagu ta Krai? Bia i tutun bia iau harharpir baak bia da kut ira palatamai diet tari, io, wara bih diet hahelar baak tagu? Ing bia gor tutun huo, no nugu hinarpir utano kabai ta Krai pa na kakel sakasaka ta ira udiet hanhadoda. <sup>12</sup> Ma hohe ta diet ing diet harharpir bia da kut ira palatamai diet tari ma diet hagahe ira numuat nurnuruan huo? Ing bia diet lik bia no magingin na kut palatamai diet i harahut diet, io, waak diet kut se mon ta dahin ta diet. Taie. Na tahut bia diet na manga kut haliare habaling at diet!

<sup>13</sup> Io, muat ira hinsakagu gar ta Krai, God ga tatau muat waing muat naga langalanga sukun ira harkurai ta Moses. Iesen waak muat lik bia muat langalanga sukun kaike ra harkurai kaik i tale muat bia muat na gil haruatne ira sakana palpal narako ta muat. Taie. Iesen na tahut bia muat na tultulai ma ra magingin na harmarsai harbasia ta muat. <sup>14</sup> Ma i tale bia ni tange huo kanong dahat na gil haruatne ira harkurai ta Moses bakut ing bia dahat na taram iakan ra harkurai. Ma iakan ra harkurai i tange hoken: “*Nu marse tikai hoing u marse habaling at ugu.*” <sup>15</sup> Iesen ing bia muat harngangaar ma harharubu harbasia ta muat, muat na harbalaurai timaan, muat kabi haliare habaling muat.

*Ira magingin tano sakana palpal i mes harbasia*

*ta ira hunena tano Halhaliana Tanuo.*

<sup>16</sup> Io, no suruno ta ira nugu nianga hoken: muat na hanahaan ma no Halhaliana Tanuo ma muat pa na gil haruatne ira sinisip tano sakana palpal narako ta muat. <sup>17</sup> Na ngan huo kanong ira sinisip tano sakana palpal i mes harbasia ta ira sinisip tano Halhaliana Tanuo. Ma no Tanuo na sip ira linge i mes harbasia ta ing no sakana palpal i sip. Dir la harharubu hargilaas ta dir kaik muat pai tale bia muat na gil haruat ma ira numuat bilai na sinisip. <sup>18</sup> Iesen bia ing no Tanuo i lua ta muat, no dadas ta ira harkurai ta Moses pa na kure muat.

<sup>19-21</sup> Io, ira magingin tano sakana palpal diet palai ma diet hoken: a magingin na ninahon tika ma tikai gar na mes, ira bilinge na magingin, ira magingin na hilawa, a magingin na lotu tupas ira god bisbis, a magingin na gil pinegil, a magingin na malmalentak, ira hargor, a bala ngungut uta ira bilai na linge tiga mes i hatur kawase, ira ngalngaluan, a magingin na gumut, a magingin na hargau, a magingin na tur harpaleng, a magingin na nes kalak linge gar na mes, a magingin na minom ma ra ul ba, ma ari a mes na mangana magingin mah huo. Iau hakatom muat hoing iau ga gil nalua, bia sige tikai i la gilgil huo, pa na sola tano kinkinis na harkurai ma ra harbalaurai ta God.

<sup>22-23</sup> Iesen ira hunena no Halhaliana Tanuo i hoken: a sinisip ukaia ta ira mes, a gungunuama, a malum, a bala maat, a harmarsai, ira bilai na magingin, a tutun na magingin, a magingin na matien na tunotuno, ma a magingin na harbalaurai tano uno sipsip. Taie ta tiga harkurai na tur bat kaike ra magingin huo. <sup>24</sup> Diet ing diet gar ta

Krais Jisas, no sakana palpall narako ta diet tika ma ira uno masingan, diet te lau tar ie ra ula kabai. <sup>25</sup>No Tanuo ga halon dahat, kaik i tahut bia dahat na murmur no Tanuo. <sup>26</sup>Waak dahat hata-mat habaling dahat. Waak dahat hangalngaluan hargilasane dahat. Ma waak dahat bala ngungut harbasia ta dahat uta ira bilai na linge tikai i hatur kawase.

## 6

*Dahat na harahut hargilasane dahat ma ira udahat tinirih.*

<sup>1</sup>Ira hinsakagu ta Krais, ing bia muat nunure leh bia tiga nong i te gil tiga nironga, io, muat ing muat manga murmur no Tanuo, i tahut bia muat na harahut ie bia na bilai baal. Iesen muat na gil huo hoing ira matien na tunotuno. Ma muat na balaure habaling muat, muat kabi puko ta ira harwalaam. <sup>2</sup>Ma muat na pusak hargilasane ira numuat mangana tinirih huo. Ing bia muat na gil huo, muat na gil haruatne no harkurai ta Krais. <sup>3</sup>Io, ing bia tikai i lik bia aie at um, ma sen bia taie mon, i habato habaling at ie. <sup>4</sup>Ma tikatikai na nes mur ira uno magingin at bia diet bilai bia sakena. Ing bia na gil huo na tale bia na laro ta ira uno bilai na magingin. Waak bia i manga lilik ta ira mangana gingilaan ta ira mes. <sup>5</sup>Warah, kanong tikatikai na pusak ira tirih at ta ira uno magingin.

*Dahat na gil ira bilai na tintalen wara kapkap ira bilai na kunukul.*

<sup>6</sup>Sige tikai da hausur ie uta ira nianga ta God, na tahut bia na tar ira bilai na harharahut ta iakano nong i hausur ie.

<sup>7</sup> Waak muat habato habaling muat. Pai tale bia da kukutur ta God. Warah, kanong asa ing tikai i so, i kil habaling at. <sup>8</sup> Sige tikai i saaso tano uno nilon haruat ma ira sinisip tano sakana palpal narako tana, io, na kil habaling ira linge na minaat mekaia hono sakana palpal. Iesen sige tiga nong i saaso tano uno nilon haruat ma ira sinisip tano Halhaliana Tanuo, io, na kil habaling ira linge na nilon hathatikai mekaia hono Tanuo. <sup>9</sup> Io, waak dahat malmalungo wara gilgil ira tahut kanong ing bia dahat pa na malmalungo sukun kaike ra tahut na tintalen, a pakana bung kana ing dahat na kil ira hunena no udahat mangason. <sup>10</sup> Io kaik, kaiken at baak ing i tale dahat wara gilgil ira bilai, i tahut bia dahat na gilgil huo ta ira tunotuno bakut. Sen na manga tahut sakit bia dahat na gil ira bilai narako ta ira kaba ut na nurnuruan.

*No kabai ta Kraisaie sen mon no tamat na linge.*

<sup>11</sup> Io, muat na nes ira tamat na pakpakat iau pakpakat kaiken ma no limagu at. <sup>12</sup> Diet ing diet wara sunsunang muat bia muat na haut leh tari bia da kut ira palatamai muat, io, diet at ing diet la sipsip bia da pirlat diet ta iakano udiet pinapalim nalamin ta muat. Diet wara sunsunang muat huo kanong diet lik hoken: “Ing bia dahat pai sunang ira Galesia wara murmur ira harkurai ta Moses, diet ira mes na Iudeia diet na helar ta dahat kanong diet na lik bia dahat te so no udahat nurnuruan tano kabai ta Kraisaie sen mon.” <sup>13</sup> Diet at ing diet murmur no harkurai wara kut palatamai, diet pai la murmur ira mes na harkurai ta Moses. Iesen diet sip bia muat na haut leh tari bia da kut ira palatamai muat waing diet naga

laatlaat uta ira palatamai muat. <sup>14</sup>Tutun sakit, iau pai sip bia ni laatlaat huo. Iesen iau sip bia ni lat sen mon no kabai tano udahat Watong Jisas Kraiss. Kaia ra ula kabai iau ga maat talur ira magingin tano ula hanuo ma kaike ra magingin diet ga maat talur iau. <sup>15</sup>Ma bia da kut ira palatamai dahat bia pa di kut, a linge bia mon. Iesen no linge tamat bia dahat a sigar na hakhakisi ta God. <sup>16</sup>Ma diet ing diet na hanahaan haruat ta iakano ira nugu nianga, io, iau saring God bia na tar ra malum ma ra harmarsai ta diet ma tano Israel gar ta God.

<sup>17</sup>Io, waak um tikai bia na hapurpuruan habaling iau kanong ira horamanuo tano palatamaigu diet hamines bia iau gar ta Jisas.

<sup>18</sup>Ira hinsakagu ta Kraiss, iau sasaring bia no harmarsai tano udahat Watong Jisas Kraiss na kis tika ma ira tanua muat. Amen.

**No Sigar Kunubus tika ma Ira Ninge na Lotu  
The New Testament and Psalms in the Patpatar  
Language of Papua New Guinea  
Nupela Testamen long tokples Patpatar long Niugini**

copyright © 1997-2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Patpatar

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-02

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 4 Mar 2022

a885abfa-6b1b-567d-9172-7b094c98e8c3